

ויהי נועם נשבת

Pleasantness Is Omitted¹

translation in rhymed verse

How can it that voices of the young generation
resound with abundant lamentation
instead of songs and jubilation?

May the Pleasantness is omitted at the departure of the Sabbath.

Alas, an evil decree has been issued
with burning anger and also wrath imbued,
His anger against us ignited,
His rage like a blaze erupted.

May the Pleasantness is omitted at the departure of the Sabbath.

Alas, our homes are confiscated,
our maidens excruciated,
our faces severely altered,
like skillets black and battered.

May the Pleasantness is omitted at the departure of the Sabbath.

Alas, the foes have plundered us,
mortally wounded us,
the people of Zion treasured,
once like pupils of the eyes secured.

May the Pleasantness is omitted at the departure of the Sabbath.

Alas, the crown was felled,
rebellious shoulders have prevailed,
grace and beauty have failed,

¹ From the Kinot of Tisha b'Av night when it falls after Shabbos.

the loving Presence has been curtailed.

May the Pleasantness is omitted at the departure of the Sabbath.

Alas, the candelabrum was appropriated,
and the frankincense incense unadulterated,
the esteemed stones lie humiliated,
the once bountiful land is degraded.

May the Pleasantness is omitted at the departure of the Sabbath.